



INSPEKCJA WETERYNARYJNA
Rzeczpospolita Polska
VETERINARY INSPECTION
Republic of Poland

<p>1. Consignor (name and address in full): / <i>Wysyłający</i> (pełna nazwa i adres):</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>VETERINARY CERTIFICATE for poultry meat^(1,2) and poultry meat products exported to the Philippines</p> <p>ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE dla mięsa drobiowego^(1,2) i produktów z mięsa drobiowego wywożonych na Filipiny</p> <p>No/Nr</p> <hr/>
<p>2. Consignee (name and address in full): / <i>Odbiorca</i> (pełna nazwa i adres):</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>ORIGINAL / ORYGINAŁ</p>
<p>3. Competent authority: VETERINARY INSPECTION / <i>Właściwa władza: INSPEKCJA WETERYNARYJNA</i></p> <p>3.1 Competent authority issuing certificate: / Właściwy <i>organ wydający świadectwo:</i></p> <hr/> <hr/>	<p>4. Means of transport / Środki transportu (number of the railway carriage, truck, container, flight, name of the ship): / <i>(numer wagonu, samochodu, kontenera,</i> <i>rejs samolotu, nazwa statku.):</i></p> <hr/> <hr/>

5. Identification of products / Identyfikacja produktów

5.1 Name of product and lot number: / Nazwa produktu i numer partii: _____

5.2 Production date: / Data produkcji: _____

5.3 Expiry date: / Data przydatności do spożycia: _____

5.4 Type of packaging: / Rodzaj opakowania: _____

5.5 Number of packages: / Liczba opakowań: _____

5.6 Net weight (kg): / Waga netto (kg): _____

5.7 Number of seal: / Numer plomby: _____

5.8 Identification marks: / Oznaczenia: _____

5.9 Conditions of storage and transport / Warunki przechowywania i transportu: _____

6. Origin of products / Pochodzenie produktów

Name, approval number and address of establishment approved by the competent veterinary service of the Republic of Poland: / Nazwa, weterynaryjny numer identyfikacyjny i adres przedsiębiorstwa zatwierdzonego przez właściwą służbę weterynaryjną Rzeczypospolitej Polskiej:

- slaughterhouse: / rzeźnia: _____

- cutting plant: / zakład rozbioru mięsa: _____

- meat processing plant: / zakład przetwórstwa mięsnego: _____

- cold store: / chłodnia: _____

7. Certificate of suitability of products for consumption / Poświadczenie przydatności produktów do spożycia

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: /

Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że:

7.1 The poultry from which the meat was derived were born and raised in Poland, or were imported from Philippine accredited countries with no active temporary restrictions imposed on poultry and poultry commodities; / Drób, z którego zostało pozyskane mięso urodził się i został wyhodowany w Polsce lub został przemieszczony do Polski z krajów akredytowanych przez Filipiny, w których nie obowiązują tymczasowe ograniczenia dotyczące drobiu i produktów drobiowych;

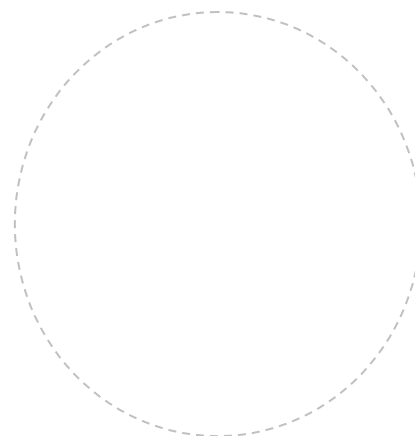
7.2 Poultry whose meat is intended for export to the Philippines was subjected to an ante-mortem veterinary inspection. The poultry was then slaughtered in the slaughterhouse approved by the competent veterinary authorities from a voivodeship in Poland recognized as HPAI-free and their carcasses and internal organs were subjected to post-mortem veterinary inspection by the state/official veterinary services and found fit for human consumption; / Drób, którego mięso przeznaczone jest na eksport do Filipin poddany został badaniu przedubojowemu. Następnie drób został poddany ubojowi w zatwierdzonej przez właściwe władze weterynaryjne rzeźni z województwa na terytorium Polski uznanego za wolne od HPAI, a jego tusze i organy wewnętrzne poddane zostały badaniu poubojowemu przeprowadzonemu przez państwowe/urzędowe służby weterynaryjne i został/y uznany/uznane za zdatny/zdatne do spożycia;

- 7.3 **Poultry meat and poultry meat products originate from poultry kept in voivodeships in Poland recognized as HPAI-free and transported to the slaughterhouse through HPAI-free regions only or, if they passed through infected regions before being transported to the slaughterhouse, vehicles appropriate in terms of animal health were used to prevent its contamination with pathogens of infectious diseases during the transport;** / *Mięso i produkty mięsne zostały pozyskane z drobiu, który pochodził z województw na terytorium Polski uznanych za wolne od HPAI i został przetransportowany do rzeźni wyłącznie przez regiony wolne lub jeśli przed przewiezieniem do rzeźni przejeżdżał przez regiony zakażone, zostały użyte odpowiednie pod względem zdrowia zwierząt pojazdy, zapobiegające jego zanieczyszczeniu patogenami chorób zakaźnych podczas transportu.*
- 7.4 **The poultry was transported directly from the place of origin to the slaughterhouse in a vehicle that was not opened during transport except in emergencies;** / *Drób został bezpośrednio wysłany z miejsca pochodzenia do rzeźni w nieotwieranym podczas transportu pojeździe z wyjątkiem sytuacji awaryjnych.*
- 7.5 **Poultry meat and poultry meat products originate from poultry kept on farms which have been free from Newcastle disease for 6 months prior to export;** / *Mięso i produkty mięsne zostały pozyskane z drobiu pochodzącego z gospodarstw wolnych od rzekomego pomoru drobiu w ciągu 6 miesięcy poprzedzających eksport;*
- 7.6 **Poultry meat and poultry meat products do not contain harmful microbes, their toxins and residues of radioactive substances, antibiotics, growth hormones, heavy metals and meet the microbiological requirements of Codex Alimentarius. Moreover, under organoleptic examination, they do not demonstrate abnormal colours or odour;** / *Mieso drobiowe i produkty z mięsa drobiowego nie zawierają bakterii chorobotwórczych, ich toksyn ani pozostałości substancji radioaktywnych, antybiotyków, hormonów wzrostu, metali ciężkich oraz spełniają wymagania mikrobiologiczne zgodnie z Codex Alimentarius. Cechy organoleptyczne mięsa i produktów mięsnych nie wykazują obcych kolorów, ani zapachów;*
- 7.7 **The expiry date of mechanically separated poultry meat is no longer than 12 months beginning from the production date;** / *Data przydatności do spożycia mięsa drobiowego mechanicznie odkostnionego jest nie dłuższa, niż 12 miesięcy od daty produkcji;*
- 7.8 **The means of transport were cleaned and prepared in accordance with the rules approved in the EU.** / *Środki transportu zostały oczyszczone i przygotowane zgodnie z zasadami przyjętymi w Unii Europejskiej.*

Done at / **on /**
Sporządzono w: *dnia*

(place / miejsce) (date / data)

Official stamp and signature: /
Pieczęć urzędowa i podpis:



.....
Signature of official veterinarian /
Podpis urzędowego lekarza weterynarii

.....
Name in capital letters, qualifications and title /
Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł

- (1) **Chicken meat, turkey meat, goose meat** / *mięso kurczaka, mięso indyka, mięso gęsi*
- (2) **The certificate is applied to the following types of meat: frozen meat, chilled meat, minced meat, and mechanically recovered / separated meat / boneless meat.** / *Świadectwo jest stosowane do następujących rodzajów mięsa: mięso mrożone, mięso schłodzone, mięso mielone i mięso mechanicznie odzyskane / oddzielone / pozbawione kości.*

Caution: The signature and the stamp must be in a color different to that of the printing. / *Uwaga: Podpis i pieczęć muszą mieć inny kolor niż kolor druku.*